

Ben assicurato

Sicurezza sociale in Austria



wirtschafmuseum

2013



Una pubblicazione del Museo austriaco degli Affari
sociali ed economici su incarico della Federazione degli
enti austriaci di previdenza sociale

www.sozialversicherung.at



La previdenza sociale austriaca offre un sistema di protezione, orientato all'utente e responsabile, contro i rischi connessi con malattia, età e infortuni sul lavoro. In Austria ha grande influsso sulla pace sociale, sul benessere e sulla struttura democratica ed è garante della sicurezza sociale. L'Austria occupa a livello internazionale un posto di primissimo piano per quanto riguarda il tenore di vita e il sistema sanitario.

L'assicurazione malattia copre soprattutto il costo delle prestazioni mediche indipendentemente dall'ammontare dei contributi pagati. Dopo la vita lavorativa l'assicurazione pensioni provvede a mantenere il tenore di vita.

L'assicurazione contro gli infortuni previene gli infortuni sul lavoro e le malattie professionali e ne cura le conseguenze. Le prestazioni sono finanziate mediante i contributi degli assicurati e dei datori di lavoro; nel caso delle pensioni in parte mediante il gettito fiscale.

Attribuiamo molta importanza alla prevenzione delle malattie e a una condotta di vita sana. Nostro obiettivo è sensibilizzare i cittadini a prendersi cura in modo sano del proprio corpo sia nel lavoro che nel tempo libero. Ci adoperiamo sia per migliorare le condizioni lavorative, al fine di evitare gli infortuni, le malattie professionali e l'uscita precoce dall'attività lavorativa, che per fornire un'adeguata riabilitazione.

Il presente opuscolo offre una presentazione del sistema, dei principi e dell'organizzazione della previdenza sociale.

Dr. Hans Jörg Schelling
Presidente della Federazione degli enti previdenziali austriaci

© Edito da:

Museo austriaco degli Affari sociali ed economici, Vogelsanggasse 36, 1050 Wien,
Tel.: 01/545 25 51, Fax: 01/545 25 51-55, e-mail: wirtschaftsmuseum@oegwm.ac.at,
Internet: <http://www.wirtschaftsmuseum.at>

Su incarico della Federazione degli enti austriaci di previdenza sociale,
Kundmanngasse 21, 1030 Wien, Tel.: 01/711 32-1120, Fax: 01/711 32-3785,
e-mail: presse@hvb.sozvers.at, Internet: <http://www.sozialversicherung.at>
<http://www.hauptverband.at>

Edizione aggiornata 2013

La rete sociale



Lo stato sociale garantisce la sicurezza del singolo.
La rete sociale fornisce assistenza sanitaria, riabilitazione e protezione nella vecchiaia e in condizioni di bisogno.

PREVIDENZA SOCIALE

Assicurazione malattia
Assicurazione contro gli infortuni
Assicurazione pensioni

in senso
stretto

in senso
lato

Assicurazione contro la disoccupazione

Assicurazione obbligatoria

Prestazioni se si soddisfano le condizioni previste

Finanziamento in gran parte mediante i **contributi**

PRESTAZIONI SOCIALI

Assegno familiare, sussidio di assistenza, assegno per l'educazione dei figli, ...

Assistenza ai militari, assistenza alle vittime di guerra, assistenza alle vittime, ...

Assegni familiari e assegno integrativo dello Stato
per determinate persone

Prestazioni se si soddisfano le condizioni previste

Finanziamento mediante gettito **fiscale**

ASSISTENZA SOCIALE | TUTELA ECONOMICA DI BASE

Assegno per disabili

Case di riposo e di cura

Sussidi, ...

“Ultima rete” di protezione sociale

Garanzia del livello minimo di esistenza in condizioni di bisogno o precarietà

Finanziamento mediante il gettito **fiscale**

Istituzioni

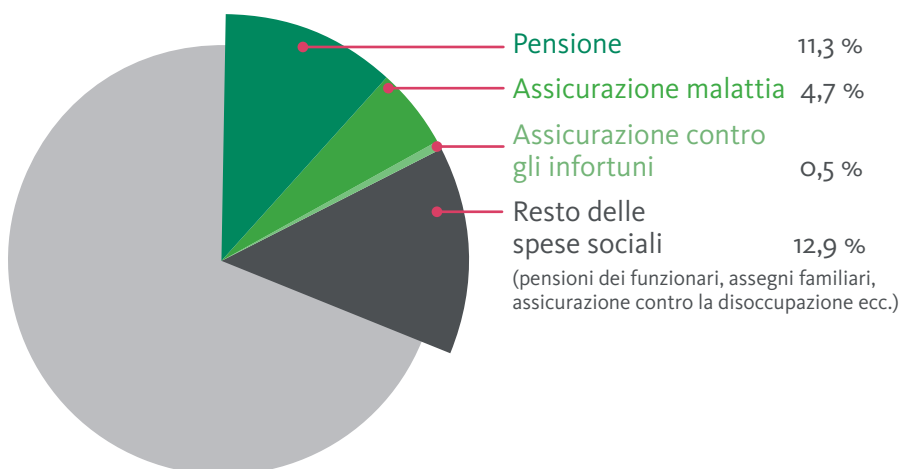
La previdenza sociale è un pilastro fondamentale della coesione della nostra società moderna. Le radici della sua organizzazione risalgono in parte al Medioevo.

FEDERAZIONE DEGLI ENTI AUSTRIACI DI ASSICURAZIONE SOCIALE

ASSICURAZIONE PENSIONI	ASSICURAZIONE MALATTIA		ASSICURAZIONE CONTRO GLI INFORTUNI
Ente pensionistico	9 casse malattia regionali	6 casse malattia aziendali	Istituto centrale di assicurazione contro gli infortuni
Ente previdenziale per il settore del commercio			
	Ente previdenziale degli agricoltori		
Ente previdenziale per le ferrovie e le attività minerarie			
Ente previdenziale del notariato austriaco	ente previdenziale per i dipendenti pubblici		

PERCENTUALE DELLA SPESA SOCIALE RISPETTO AL PIL NEL 2011

Spesa sociale: 88,3 miliardi di euro pari al 29,4% del PIL



Autonomia amministrativa in Austria

Autonomia amministrativa significa che lo Stato affida compiti propri del settore pubblico a gruppi di persone direttamente coinvolti.

IN AUSTRIA VI SONO ALCUNE FORME DI AUTONOMIA:

Autonomia amministrativa professionale nelle rappresentanze degli interessi

Esempi:
Camera del lavoro,
Camera di commercio,
Camera degli agricoltori,
l'Ordine dei medici e dei farmacisti

Autogoverno nei comuni



Autonomia della previdenza sociale



VANTAGGI DELL'AUTONOMIA AMMINISTRATIVA DELLA PREVIDENZA SOCIALE:

- **Indipendenza** dall'amministrazione statale
- **Coinvolgimento** di importanti forze sociali
- **Amministrazione democratica** e orientata al cliente
- **Organizzazione snella** e a basso costo
- **Potenziamento** dello spirito di solidarietà
- **Snellimento** e decentramento dell'amministrazione statale

Sin dai suoi inizi, nella seconda metà dell'Ottocento, la previdenza sociale austriaca è organizzata secondo il principio dell'autonomia amministrativa: i rappresentanti degli assicurati e dei datori di lavoro curano le operazioni della previdenza sociale. Lo Stato ha un potere di controllo.

La solidarietà

La solidarietà è un atto di cosciente umanità fondata sulla convinzione che gli uomini dipendono gli uni dagli altri.

SOLIDARIETÀ TRA AMICI:

- informale
- personale
- struttura semplice
- carica di emozioni
- generica

SOLIDARIETÀ TRA ESTRANEI:

- istituzionalizzata
- sociale
- struttura complessa
- priva di emozioni
- specializzata

EQUITÀ SOCIALE



BENESSERE

SOLIDARIETÀ



LIBERTÀ

IL FONDAMENTO DELLA PREVIDENZA SOCIALE È LA SOLIDARIETÀ

- **Sulla contribuzione** avviene la compensazione tra lavoratori con redditi elevati e quelli con redditi bassi.
- **Nelle prestazioni** ha luogo la compensazione tra le persone più o meno bisognose.
- Grazie **alla compensazione** sociale vi sono molti familiari coassicurati gratuitamente.
- **Nell'assicurazione pensioni** si verifica la compensazione tra lavoratori e pensionati = patto generazionale.
- **Datori di lavoro e lavoratori** dipendenti apportano la loro parte proporzionale al finanziamento.

L'assicurazione obbligatoria

Caratteristica della previdenza sociale austriaca è l'assicurazione obbligatoria che coinvolge praticamente tutti i lavoratori nella previdenza sociale.

Ogni **ATTIVITÀ LAVORATIVA** comporta
UN'ASSICURAZIONE OBBLIGATORIA,
che offre **COPERTURA ASSICURATIVA.**



L'ASSICURAZIONE OBBLIGATORIA SIGNIFICA:

- Il **rapporto assicurativo** nasce in forza di legge.
- La **copertura assicurativa** ha effetto subito dal momento dell'iscrizione senza attesa (obbligo di accettazione anche in caso di gravi malattie preesistenti, ...).
- Il **gran numero di assicurati** garantisce la più grande ripartizione dei rischi.
- **Determinati parenti prossimi** sono coassicurati senza versamento di contributi.
- L'**ammontare dei contributi** è indipendente dal rischio individuale.
- Le **dimensioni della comunità degli assicurati** potenzia la posizione della previdenza sociale nei confronti dei loro interlocutori (medici, farmacisti, ...).

OBBLIGO ASSICURATIVO SIGNIFICA ...

- **che ciascuno** deve occuparsi personalmente della propria assicurazione.
- **Selezione tra persone** a maggiore o minore rischio (nessun obbligo di accettazione).
- **Maggiori o ulteriori premi assicurativi** per donne, bambini o malati cronici.
- **Maggiori oneri amministrativi**

Nessuna selezione in base ai rischi

Le prestazioni sanitarie sono a disposizione di tutti gli assicurati sociali indipendentemente dai loro rischi individuali.

LA PREVIDENZA SOCIALE

La previdenza sociale **per legge** non può rifiutare un rapporto assicurativo ad essa assegnato.

La previdenza sociale **non può respingere nessuno** a causa di un alto rischio (malato di AIDS, invalidità grave, ...).



LE ASSICURAZIONI PRIVATE

possono **respingere grossi rischi** (alto rischio di infortunio sul lavoro, età, malattie preesistenti, ...).

Le assicurazioni private **accordano** regolarmente una **esclusione delle prestazioni** in determinate condizioni (ritardo di pagamento, ...).



La previdenza sociale non distingue né nell'aliquota di contribuzione né nelle prestazioni, se gli aventi diritto guadagnano molto o poco, sono giovani o anziani, maschi o femmine, malati cronici o sani. Le assicurazioni private hanno di regola il carattere di assicurazioni complementari per determinate prestazioni (trattamento speciale negli ospedali, pensione complementare, ...).

Non a scopo di lucro



La previdenza sociale è per legge obbligata a un impiego parsimonioso ed efficace dei contributi e persegue mete primariamente sociali anziché economiche.

PERCENTUALE DEGLI ONERI AMMINISTRATIVI SUL TOTALE DELLE SPESE

L'intera previdenza sociale
in Austria nel 2011

2,1%

Assicurazioni private in Austria
(senza spese pubblicitarie)

6,1%

Assicurazioni private in Austria
(con spese pubblicitarie)

15-30%

La previdenza sociale fornisce **prestazioni di elevate qualità per tutti gli assicurati**. Su 100 € di contributi 97,9 vengono spesi per prestazioni agli assicurati.

PROCEDURA DI RIPARTIZIONE

Il finanziamento delle pensioni legali avviene in base alla procedura di ripartizione. Questo significa **che le pensioni pagate vengono finanziate in gran parte attraverso il pagamento dei contributi dei lavoratori**.

A questo si aggiunge il contributo federale derivante dal gettito fiscale.

- **Nessun** rischio di investimento o rischio inflattivo
- **Riscossione dei contributi** rapida ed economica
- **Potenziamento** dello spirito di solidarietà
- **Minore** burocrazia

PROCEDURA DI CAPITALIZZAZIONE

Con la procedura di capitalizzazione **ogni assicurato mette da parte individualmente il proprio capitale**. Questo sistema va visto in primo luogo come integrazione del sistema pensionistico statale, per compensare la perdita di reddito nella vecchiaia.

- **Ciascuno** risparmia per la propria pensione
- **L'ammontare dei premi** e delle prestazioni varia
- **Rischio di investimento** e rischio inflattivo
- **Maggiore** burocrazia

Protezione



La previdenza sociale austriaca offre una copertura completa con i suoi tre settori del sistema previdenziale: assicurazione malattia, assicurazione contro gli infortuni e assicurazione pensioni. Quasi tutta la popolazione austriaca è inclusa perlomeno in un settore della previdenza sociale austriaca.

I TRE SETTORI DELLA PREVIDENZA SOCIALE AUSTRIACA

 = 2 MLN di persone

ASSICURAZIONE MALATTIA
In caso di maternità e malattia
per circa 8,4 milioni di persone



ASSICURAZIONE CONTRO GLI INFORTUNI
in caso di infortuni sul lavoro e malattie
professionali per circa 6,1 milioni di persone



ASSICURAZIONE PENSIONI
Pensione, prestazioni ai superstiti e
in caso di invalidità per circa 5,8 milioni di persone



ENTRATE della previdenza sociale nel 2011

Contributi di assicurati
e datori di lavoro
circa 40,0 MLD €

Altre entrate
circa 10,5 MLD €

USCITE della previdenza sociale nel 2011

Assicurazione malattia
circa 14,7 MLD €

Assicurazione
contro gli infortuni
circa 1,4 MLD €

Assicurazione pensioni
circa 34,1 MLD €

Altre entrate provengono per esempio da:

Contributi federali, sostanzialmente per periodi di assicurazione non contributivi nell'assicurazione pensioni (circa 6,6 miliardi di euro)

Rimborsi delle indennità compensative nelle pensioni (circa 1,0 miliardi di euro)

Compartecipazione finanziaria degli assicurati (circa 0,1 miliardi di euro)

Compensazione dei costi per prestazioni di maternità (circa 0,3 miliardi di euro)

Protezione sociale nella vecchiaia



! Circa 3,6 milioni di lavoratori hanno un'assicurazione pensioni. Mensilmente vengono pagate circa 2,2 milioni di pensioni. La pensione sociale è di gran lunga la più significativa protezione nella vecchiaia in Austria. Assicura il mantenimento del tenore di vita nella vecchiaia.

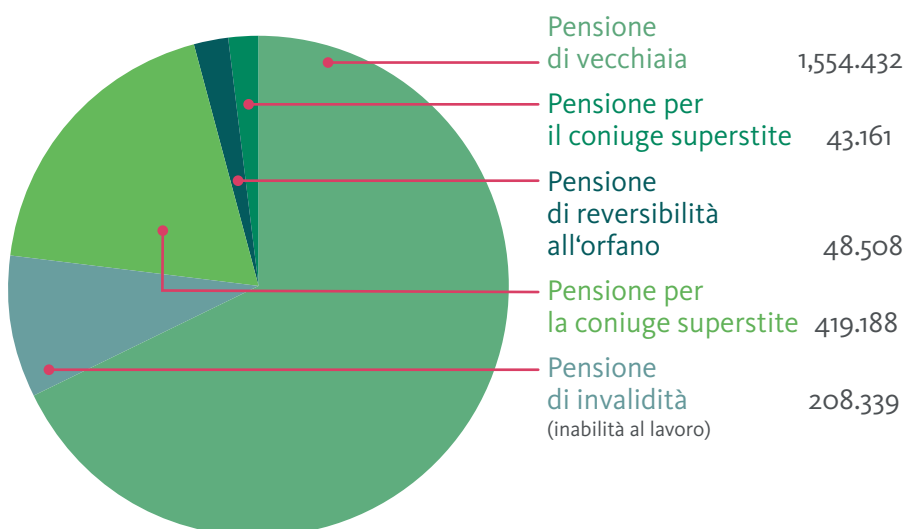
LE PRESTAZIONI DELLA PENSIONE SOCIALE:

- **Pensione di vecchiaia**
- **Pensione di vecchiaia anticipata** dopo lungo periodo assicurativo (in regime transitorio)
- **Pensione** per riduzione della capacità lavorativa (invalidità)
- **Pensione** per chi svolge lavori usuranti
- **Pensione ai superstiti**
- **Misure di riabilitazione**
- **Prevenzione sanitaria**

! Il diritto alla pensione dipende dal periodo assicurativo maturato, dalla base imponibile e nel caso delle pensioni di vecchiaia dall'età.

STATO DELLE PENSIONI A SECONDA DEL REGIME PENSIONISTICO

(tutte le pensioni aggiornate a dicembre 2012: 2.273.628)



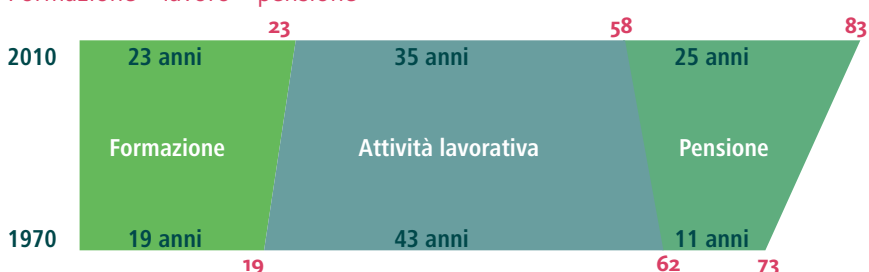
Finanziamento a lungo termine



L'aumento della speranza di vita e la bassa natalità trasformano la composizione generazionale della popolazione. Le sfide al sistema pensionistico che ne derivano sono risolvibili, qualora vi siano adattamenti alle nuove strutture mediante tempestive riforme.

TRASFORMAZIONE DEI RAPPORTI

Formazione – lavoro – pensione

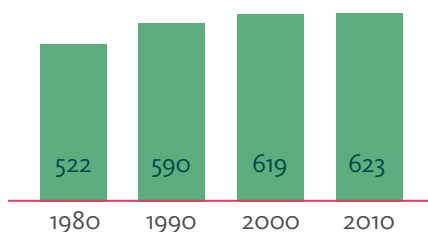


Percentuale dei pensionati sul totale della popolazione



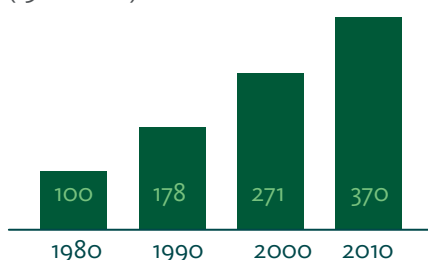
INDICE DI CARICO DEMOGRAFICO DELLE PENSIONI

(numero di pensioni ogni mille lavoratori)

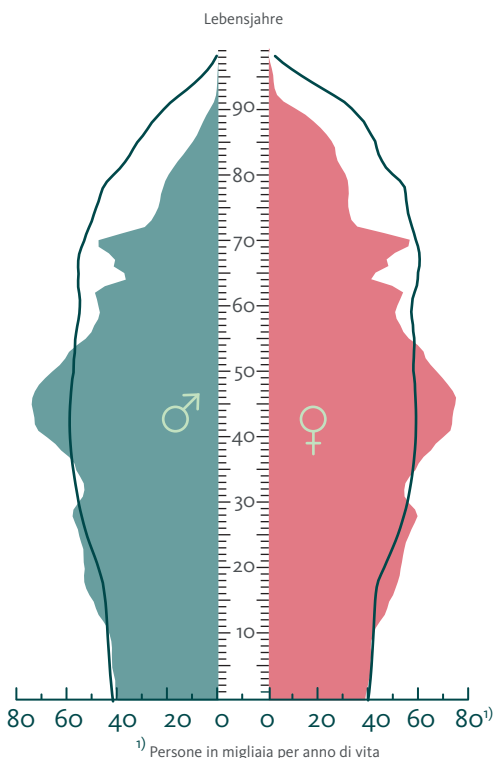


SVILUPPO DEL PIL

(1980 = 100)



SVILUPPO DELLA PIRAMIDE DEMOGRAFICA NEL 2010 E PROGNOSI PER IL 2060



Assicurazione contro gli infortuni

Protezione in caso di infortunio sul lavoro



Il numero di assicurati contro gli infortuni ammonta a 6,1 milioni nella media annuale del 2011. L'assicurazione infortuni viene finanziata per il 95,7% mediante i contributi dei datori di lavoro e per il 4,3% mediante altre entrate (Stato federale e fondo per la compensazione degli oneri familiari).

LE PRESTAZIONI DELL'ASSICURAZIONE INFORTUNI:

- **Prevenzione** di infortuni sul lavoro e malattie professionali
- **Servizio** di assistenza medica
- **Cura medica** in caso di infortunio
- **Riabilitazione**
- **Indennità** dopo infortuni sul lavoro e malattie professionali, per es. pensione di invalidità, pensione di reversibilità, risarcimento di invalidità

PROTEZIONE ASSICURATIVA PER GLI STUDENTI DI SCUOLE E UNIVERSITÀ

Dal 1977 gli studenti sono inclusi nell'assicurazione infortuni. In seguito a infortuni che sono in relazione con la loro formazione, essi beneficiano delle prestazioni dell'assicurazione infortuni. Per esempio, incidenti che si verificano quando si va a scuola, durante le lezioni, gite scolastiche e corsi di sci.

L'infortunio va comunicato all'assicurazione infortuni per potersi avvalere delle prestazioni: il direttore della scuola è per legge tenuto a farlo. Gli studenti assicurati non devono pagare contributi. Il finanziamento avviene mediante il gettito fiscale e il fondo per la compensazione familiare.

UN ESEMPIO:

Uno scolaro subisce una grave frattura alla gamba. Deve essere trasportato in elicottero. Segue un ricovero ospedaliero di 14 giorni e infine deve permanere 21 giorni in un centro di riabilitazione.

Costo totale: 16.600 €

Protezione in caso di malattia

Oggi vi sono circa 8,4 milioni di persone (99,9% della popolazione) protette dall'assicurazione malattia sociale.

LE PRESTAZIONI DELL'ASSICURAZIONE MALATTIA SOCIALE:

- **Prevenzione**
 - “Libretto sanitario madre-figlio”
 - Visite mediche per i giovani
 - Visite mediche di prevenzione
 - Promozione della salute
- **Malattia**
 - Cure mediche e cure dentistiche
 - Ricovero ospedaliero
 - Farmaci
 - Assistenza sanitaria a domicilio
 - Psicoterapia
 - Diagnostica effettuata da psicologi clinici
 - Riabilitazione medica
 - Ergoterapia
 - Indennità di malattia
 - Rimborso spese (p. e, medico non convenzionato)
 - Rimborsi parziali (p. e., protesi dentarie)
- **Presidi sanitari** (p. e., sopporti ortopedici) e ausili (p.e., sedia a rotelle)
- **Maternità**
 - Assistenza ospedaliera
 - Indennità di maternità

ESEMPI DI COSTI DI INTERVENTI CHIRURGICI

(senza spese di assistenza, di riabilitazione, eventuali indennità di malattia, ...):

APPENDICECTOMIA	880 €
INTERVENTO CHIRURGICO ALL'ANCA	6.130 €
INTERVENTO CHIRURGICO ALLA VALVOLA CARDIACA	11.440 €

Con un contributo mensile medio di 81 €, l'assicurato e i suoi familiari beneficiano di una protezione completa (assistenza fornita da medici di base, ricoveri in ospedale, ...). Circa il 25% degli aventi diritto sono familiari che sono assicurati gratuitamente.

Accesso alle prestazioni



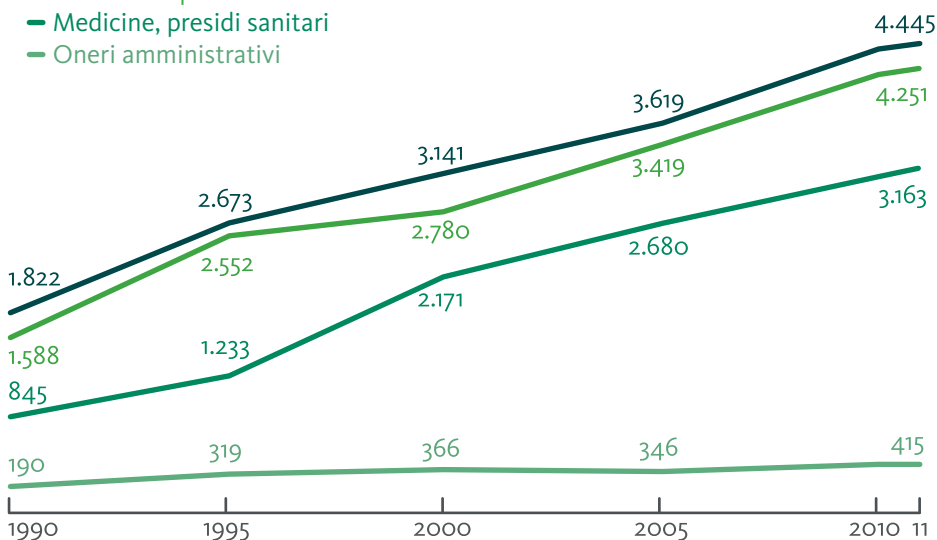
Con la e-card si può avere diritto a prestazioni sanitarie – per le quali spesso occorrerebbe pagare conti salati – senza contanti. Questo principio è chiamato erogazione di prestazioni in natura.

- **Le casse malattia** stipulano contratti con medici e altre parti (farmacisti, psicoterapeuti, ecc.).
- **I medici convenzionati** sono obbligati a curare i pazienti che dispongono della e-card. Le prestazioni vengono fatturate direttamente alla cassa malattia.
- **La maggior parte degli assicurati** devono pagare una tassa annuale di 10 €, I funzionari e lavoratori autonomi devono pagare il 20% degli onorari dei medici. Vi sono diverse possibilità di esenzione.
- **L'erogazione di prestazioni in natura** garantisce un accesso semplice e snello alle prestazioni sanitarie

LE PIÙ GROSSE SPESE DELLA CASSA MALATTIA

(dal 1990 al 2011 in milioni di euro)

- Assistenza medica, dentistica
- Ricovero ospedaliero
- Medicine, presidi sanitari
- Oneri amministrativi



La previdenza sociale è anche in Internet! In questo modo gli utenti possono mettersi in contatto con il loro ente previdenziale in modo rapido e senza burocrazia. La “previdenza sociale elettronica” è un’iniziativa, orientata al futuro, di tutti gli enti previdenziali per un servizio in Internet al servizio del cittadino.

ESV – LA PREVIDENZA SOCIALE ELETTRONICA

- **Informazioni** su assicurazione malattia, contro gli infortuni e pensione
- **Moduli** e opuscoli da scaricare
- **Estratto conto contributivo**, informazioni sulla posizione previdenziale
- **Grafici aggiornati** sulla previdenza sociale in Austria
- **Consigli per la salute**
- **Quiz** su previdenza sociale e salute
- **Possibilità di feedback**
- **Informazioni** sul conto pensione



E-MEDIKATION: SEMPLICE, SICURO

I medicinali prescritti dal medico o quelli in vendita in farmacia senza ricetta vengono registrati elettronicamente. Questo sistema consente al medico, al momento di prescrivere delle medicine, di individuare e prendere in considerazione le possibili interazioni tra i farmaci. Anche il farmacista, prima di consegnare una medicina senza ricetta, può verificare se essa è compatibile con i farmaci prescritti dal medico.

- **Tutti i principi attivi**, prescritti e acquistati senza prescrizione, sono compatibili.
- **La scheda sanitaria elettronica** contiene in sintesi i dati relativi ai farmaci assunti attualmente dall'assicurato.
- **Il medico e il farmacista** possono individuare con maggior sicurezza le possibili interazioni.
- **La e-card** è la chiave per accedere ai dati, adeguatamente protetti, del trattamento farmacologico.
- **Un progetto comune**, al quale tutti i protagonisti del sistema sanitario apportano le proprie esperienze e conoscenze.

Per ulteriori informazioni:

www.gesundheit.gv.at und **www.chipkarte.at**